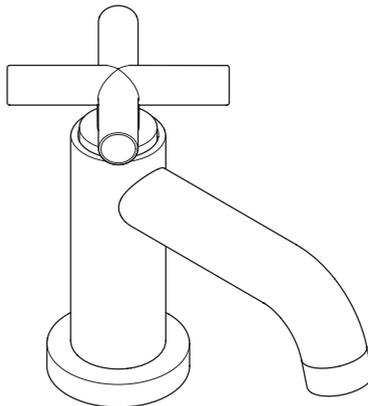


# Dornbracht Montageanleitung

Installation instructions  
Montagehandleiding  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje  
Installation instructions  
Monteringsanvisning  
Montážní návod  
Instrukcja montażu  
Инструкция по монтажу  
安装指导



17 500 360-FF / 17 500 625-FF / 17 500 625-FF 0010 / 17 500 885-FF /  
17 500 885-FF 0010 / 17 500 892-FF / 17 500 892-FF 0010 / 17 510 882-FF /  
17 510 882-FF 0010 / 17 510 883-FF / 17 510 883-FF 0010 / 17 512 882-FF /  
17 512 882-FF 0010

**Haftung nur bei Montage durch einen Fachinstallateur** // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Aansprakelijkheid uitsluitend bij montage door een erkend installateur // Notre responsabilité n'est engagée que si le montage est effectué par un installateur spécialisé // La responsabilità verrà assunta solo se il montaggio è stato compiuto da un installatore qualificato // Sólo se asume responsabilidad si lo instala un especialista // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Garantin gäller endast när monteringen utförs av behörig installatör // Záruka pouze při montáži kvalifikovaným instalatorem // Gwarancja tylko przy montażu przez wyspecjalizowanego instalatora // Материальная ответственность изготовителя только при монтаже квалифицированным сантехником // 仅在专业安装工实施安装的情况下才承担责任

---

**Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang** // Operating conditions and dimensions can be found in the appendix // Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in het aanhangsel // Vous trouverez les conditions de montage et les dimensions en annexe // Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice // En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas // Operating conditions and dimensions can be found in the appendix // Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan // Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze // Warunki robocze i wymiary znajdują się w załączniku // Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении // 运行条件及尺寸在附件中

---

**Service** // Service // Service // Service // Servizio // Servicio al cliente // Service // Service // Servis // Serwis // Сервис // 服务

[www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)

**Technische Informationen** // Technical data // Technische gegevens // Caractéristiques techniques // Dati tecnici // Datos técnicos // Technical Data // Technisk information // Technické informace // Informacje techniczne // Техническа информация // 技术信息

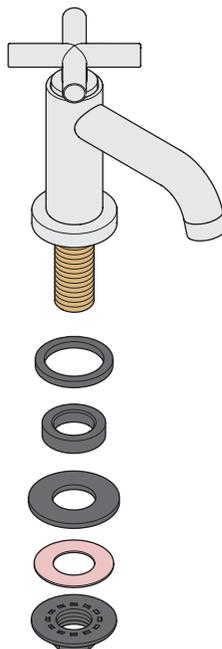
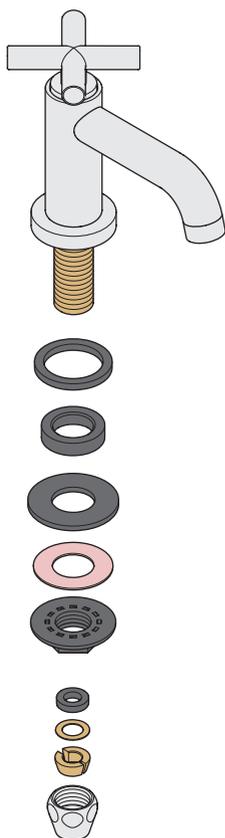
[www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)  
> Professional  
> Technische Daten

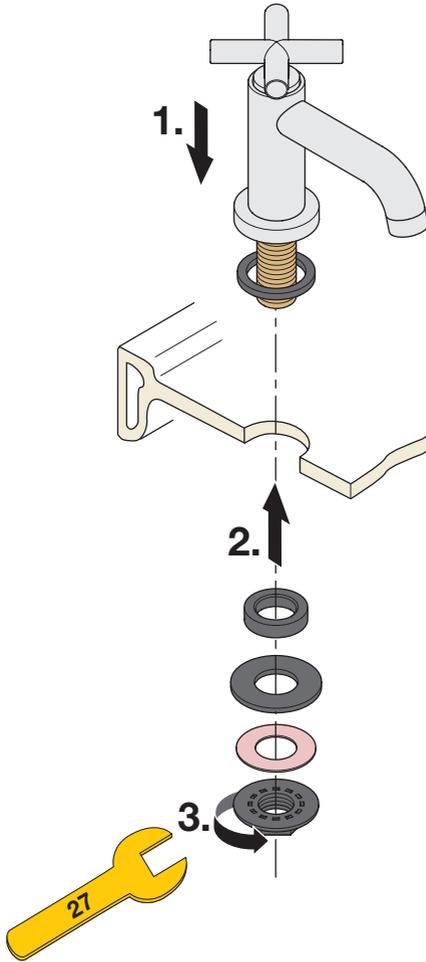
**Pflege und Wartung** // Care and maintenance // Onderhoud en verzorging // Entretien et maintenance // Manutenzione e cura // Cuidado y mantenimiento // Care and Maintenance // Skötsel och underhåll // Ošetřování a údržba // Czyszczenie i konserwacja // Уход и техобслуживание // 维修保养

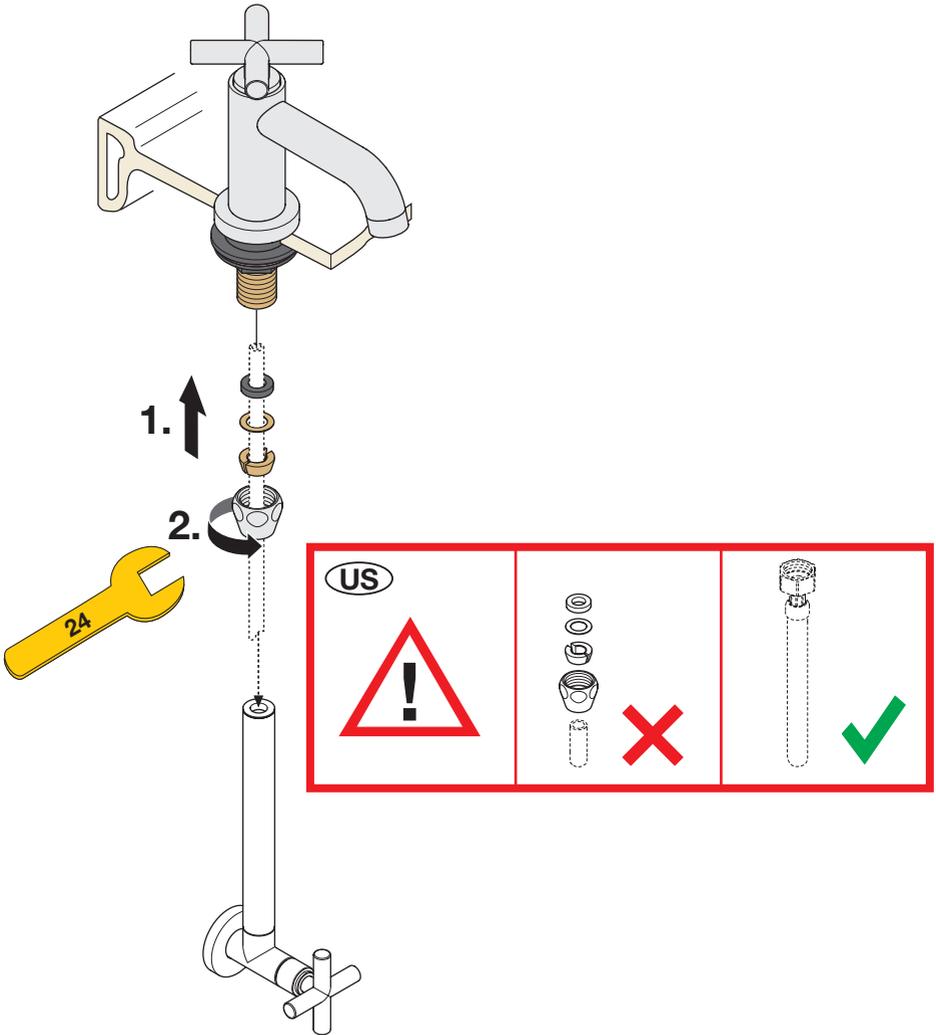


**Lieferumfang** // Parts supplied // Omvang van de levering // Pièces livrées // Entità di fornitura // Volumen de suministro // Parts Supplied // Leveransomfång // Rozsah dodávky // Zakres dostawy // Объем поставки // 供货范围

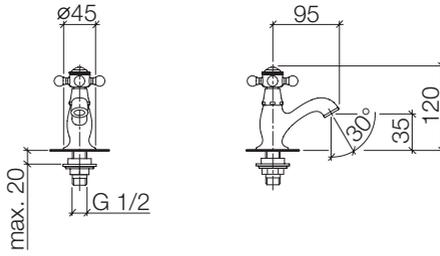
US





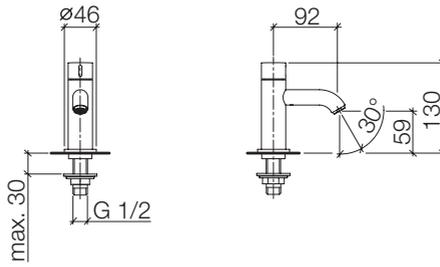


17 500 360



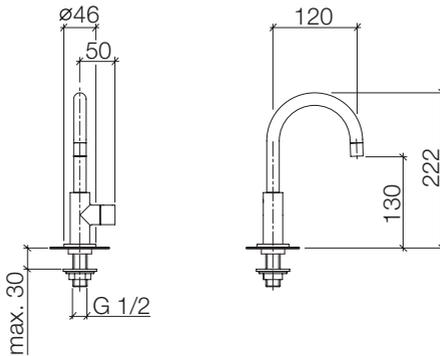
mm

17 500 625



mm

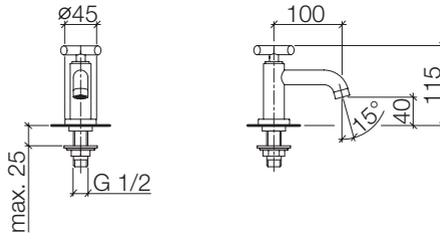
17 500 885



mm

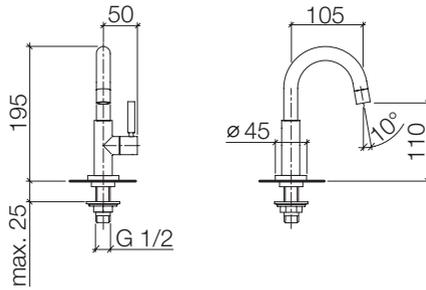
Inch = mm x 0,0394

17 500 892



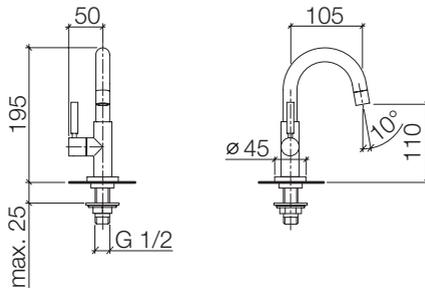
mm

17 510 882



mm

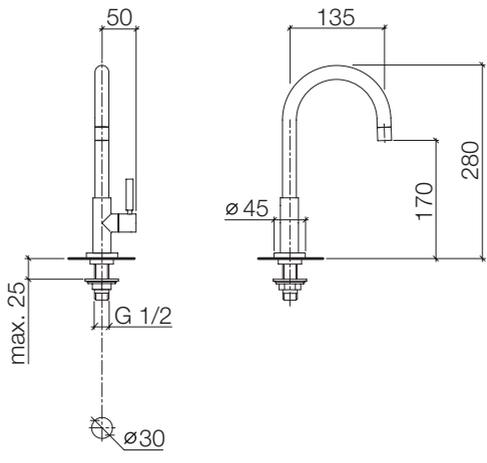
17 510 883



mm

Inch = mm x 0,0394

17 512 882



mm

**(DE) Betriebsbedingungen**

Empfohlene Vorlauftemperatur	≤ 65°C
Maximale Vorlauftemperatur	≤ 90°C
Min. Fließdruck	1 bar
Max. Fließdruck	5 bar
Empfohlener Betriebsdruck	3 bar
Prüfdruck	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Geräuschklasse  
I nach DIN 4109  
17 500 885 Geräuschklasse II nach  
DIN 4109

Bei Ruhedruck über 5 bar ist zur Einhaltung  
der Geräuschwerte nach DIN 4109 ein  
Druckminderer entsprechend DIN 1988 in  
die Versorgungsleitung einzubauen.

**(GB) Operating conditions**

Recommended flow temperature	≤ 65°C
Maximum flow temperature	≤ 90°C
Minimum flow pressure	1 bar
Maximum flow pressure	5 bar
Recommended operating pressure	3 bar
Test pressure	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Noise class I  
according to DIN 4109  
17 500 885 Noise class II according to  
DIN 4109

At a resting pressure above 5 bar, a pressure  
reducer in accordance with DIN 1988 must  
be installed in the supply line to maintain  
noise levels in accordance with DIN 4109.

**(NL) Voorwaarden voor het gebruik**

Aanbevolen voorlooptemperatuur	≤ 65°C
Maximale voorlooptemperatuur	≤ 90°C
Minimale stromingsdruk	1 bar
Max. stromingsdruk	5 bar
Aanbevolen bedrijfsdruk	3 bar
Testdruk	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Geluidsklasse I  
volgens DIN 4109  
17 500 885 Geluidsklasse II volgens DIN  
4109

Bij een druk van meer dan 5 bar in rust moet  
om de geluidsgrenzen van DIN 4109 aan te  
houden een drukregelaar in overeenstemming  
met DIN 1988 in de toevoerleiding worden  
aangebracht.

**(FR) Conditions d'utilisation**

Température de l'eau d'alimentation recommandée	≤ 65°C
Température maximale de l'eau d'alimentation	≤ 90°C
Pression minimale (dynamique)	1 bar
Pression maximale (dynamique)	5 bar
Pression de fonctionnement recommandée	3 bar
Pression de contrôle	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Catégorie I  
isolation phonique DIN 4109.  
17 500 885 Catégorie II isolation phonique  
DIN 4109.

En cas de pression statique supérieure à 5  
bar il est nécessaire, selon la norme DIN 1988,  
d'installer un réducteur de pression dans la  
tuyauterie d'alimentation pour respecter les  
normes phoniques - DIN 4109.

**(IT) Condizioni di funzionamento**

Temperatura di mandata consigliata	≤ 65°C
Temperatura di mandata massima	≤ 90°C
Pressione idraulica minima	1 bar
Pressione idraulica max.	5 bar
Pressione di esercizio consigliata	3 bar
Pressione di collaudo	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Classe di rumore  
I ai sensi della norma DIN 4109.  
17 500 885 Classe di rumore II ai sensi della  
norma DIN 4109.

In caso di pressione statica superiore a 5  
bar, un riduttore di pressione a norma DIN  
1988 deve essere installato nel condotto  
di alimentazione al fine di mantenere i  
valori di rumore ai sensi della norma  
DIN 4109.

**(ES) Condiciones de operación**

Temperatura de entrada recomendada	≤ 65°C
Temperatura máxima de entrada	≤ 90°C
Presión mínima de flujo	1 bar
Presión máxima de flujo	5 bar
Presión de flujo recomendada	3 bar
Presión de comprobación	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882  
// 17 510 883 // 17 512 882 Categoría de  
ruido I según la norma DIN 4109.  
17 500 885 Categoría de ruido II según la  
norma DIN 4109.

En caso de presión en reposo mayor a 5  
bar se deberá instalar un regulador de presión  
que corresponda a la norma DIN 1988 en la  
tubería de alimentación a fin de respetar los  
valores de ruido de la norma DIN 4109.

**(US) Operating conditions**

Recommended flow temperature	≤ 149°F
Maximum flow temperature	≤ 194°F
Minimum flow pressure	15 psi
Maximum flow pressure	73 psi
Recommended operating pressure	44 psi
Test pressure	232 psi

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882  
// 17 510 883 // 17 512 882 Noise class I  
according to DIN 4109  
17 500 885 Noise class II according to  
DIN 4109

At a resting pressure above 73 psi, a pressure  
reducer in accordance with DIN 1988 must  
be installed in the supply line to maintain  
noise levels in accordance with DIN 4109.

**(SE) Driftsvillkor**

Rekommenderad inloppstemperatur	≤ 65 °C
Max. inloppstemperatur	≤ 90 °C
Minsta vätsketryck	1 bar
Max. vätsketryck	5 bar
Rekommenderat arbetstryck	3 bar
Provningstryck	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882  
// 17 510 883 // 17 512 882 Bullerclass I  
enligt DIN 4109  
17 500 885 Bullerclass II enligt DIN 4109

Vid vilotryck över 5 bar ska en tryckregulator  
enligt DIN 1988 byggas in i försörjningsledningen  
för överensstämmelse med bullervärdena  
enligt DIN 4109.

**(CZ) Provozní podmínky**

Doporučená přívodní teplota	≤ 65°C
Maximální přívodní teplota	≤ 90°C
Minimální hydraulický tlak	1 barů
Maximální hydraulický tlak	5 barů
Doporučený provozní tlak	3 barů
Zkušební tlak	16 barů

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Hluková třída I  
podle DIN 4109

17 500 885 Hluková třída II podle DIN  
4109

Při tlaku v klidu přesahujícím 5 barů musí  
být k dodržení hodnot hluku podle DIN  
4109 do vodovodu zabudován redukční  
ventil odpovídající DIN 1988.

**(PL) Warunki robocze**

Zalecana temperatura zasilania	≤ 65°C
Maksymalna temperatura zasilania	≤ 90°C
Min. ciśnienie hydrauliczne	1 bar
Maks. ciśnienie hydrauliczne	5 bar
Zalecane ciśnienie robocze	3 bar
Ciśnienie próbne	16 bar

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882 Klasa poziomu  
szumów I wg DIN 4109.

17 500 885 Klasa poziomu szumów II wg  
DIN 4109.

Przy ciśnieniu spoczynkowym powyżej  
5 bar w przewodzie zasilającym należy  
zamontować reduktor ciśnienia wg normy  
DIN 1988 w celu zachowania wymaganego  
poziomu szumów zgodnie z normą DIN 4109.

**(RU) Условия эксплуатации**

Рекомендуемая предварительная температура	≤ 65°C
Максимальная предварительная температура	≤ 90°C
Минимальное давление жидкости	1 бар
Максимальное давление жидкости	5 бар
Рекомендуемое рабочее давление	3 бар
Испытательное давление	16 бар

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510  
882 // 17 510 883 // 17 512 882 Класс  
шумоизоляции I по DIN 4109.

17 500 885 Класс шумоизоляции II по  
DIN 4109.

При полном давлении потока свыше 5 бар  
для соблюдения шумовых параметров,  
предписанных стандартом DIN 4109, на  
питающих линиях следует установить  
редукционных клапан, соответствующий  
DIN 1988.

**(CN) 运行条件**

进水水温宜	≤ 65°C
最高进水温度	≤ 90°C
最低流动压力	1 巴
最大流动压力	5 巴
运行压力宜	3 巴
试验压力	16 巴

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //  
17 510 883 // 17 512 882

依照 DIN 4109 噪声级 I

17 500 625 依照 DIN 4109 噪声级 II

在静压力超过 5 巴时，为使噪声强度符合  
DIN 4109 的规定，可在供水系统  
内依照 DIN 1988 的要求装入一部减压器。

Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik  
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn  
Tel. +49(0)2371433-0, Fax +49(0)2371433-232  
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

## Dornbracht Group

Premium Solutions for Interior Architecture



01 03 88 000 00 / 02.2019